

Első és utolsó

Még középiskolás éveim elején tornatermünkben gyakran szórakoztam azzal, hogy körbe-körbefordultam a gyűrűn. (Akkoriban még karcsú és bohó voltam.) Egy alkalommal, mikor ráuntam a gyakorlatra, egy fordulat végén egyszerűen elengedtem a szert.

Pontosan emlékszem az esetre, akkor úgy képzeltem, folytatva eddigi mozgásomat egy körív mentén, addig emelkedem, míg a nehézségi erő meg nem állít, majd puhelykönnyen, egy tökéletes *entrechat* végén lábujjhegyen érek földet.

Nem így történt. Attól a pillanattól kezdve, hogy a gyűrűt elengedtem, érintőirányban repültem tovább, és közel egyenes pályát leírva, oldalammal érkeztem a földre.

Amikor kitisztult a fejem, felkeltem, és azóta mind a mai napig úgy emlékszem vissza a dologra, mint legcsúnyább esésemre.

Balesetemből nem kevés intellektuális hasznot húzhattam volna. Eltűnődhettem volna a testek tehetetlensége okozta jelenségeken; töprenghettem volna a vektorok összeadásának szabályain; esetleg következtethettem volna a differenciálszámítás alapösszefüggéseire.

De őszinte leszek: ami igazán hatást gyakorolt rám, az annak a felismerése volt, hogy a gravitáció hatalmas és veszélyes erőt képvisel, amely, ha nem ügyelünk rá, szétlapíthat bennünket.

Feltehetően ezt már jóval korábban és kevésbé fájdalmasan megtanulhattam; és feltehetőleg minden emberfia, aki egyéves kora körül hátsó lábaira állt, majd minden átmenet nélkül ismét a földön találta magát, ezzel a ténnyel tisztába jött.

És valóban, valahol azt hallottam, a kisgyermekes ösztönösen félnek az eséstől, és hogy ez még azokból a fán töltött énekből maradt ránk, amikor az ilyen ösztönös félelmek a túlélést jelentették őseink számára.

Elmondhatjuk, hogy a gravitációs erő az a természeti erő, amellyel minden ember elsők találkozik. És ez az az erő, amelyről nem lehet megfeledkezni, mert minden lépésnél, levegővételnél és szívdobbanásnál meg kell vele küzdenünk, szüntelen, amíg csak élünk.

Ugyanakkor vigasztaló a tudat, hogy ez a hatalmas erő egyben védelmez is bennünket. Itt tart bolygónk felszínén, nem engedi, hogy kirepüljünk a világűrbe. Itt tartja velünk a Földön a levegőt és a vizet, örökös használatra, és a Nap körüli pályán tartja a Földet, hogy mindig élvezhessük fényét és

melegét.

Ez előzőeket figyelembe véve, nem csoda, ha az emberek többsége meglepődik, mikor megtudja, hogy a gravitáció *nem* a legerősebb kölcsönhatás az univerzumban. Tegyük fel például, hogy össze akarjuk hasonlítani az elektromágneses kölcsönhatásból származó erővel, amely mágnesrúd és vas vagy proton és elektron között egyaránt hat. (Az elektromágneses kölcsönhatás eredményeképpen, a gravitációs erővel ellentétben, taszító erők is felléphetnek, de egyelőre ezzel ne törődjünk.)

Vajon hogyan hasonlíthatnánk össze az elektromágneses és a gravitációs kölcsönhatás viszonylagos erősségét?

Vizsgáljunk meg e célból két testet, melyekről egy pillanatra feltételezzük, hogy az egyedüli objektumok a világegyetemben. Ekkor a köztük fellépő gravitációs vonzóerő nagysága Newton szerint a következő egyenlettel fejezhető ki:

$$(1) F_g = f \times \frac{m_1 m_2}{r^2}$$

- ahol F_g a két test között fellépő gravitációs erő; m_1 az első test, m_2 a második test tömege, r a köztük levő távolság, és f az egyetemes gravitációs állandó.

Mértékegységeink megválasztásában gondosan kell eljárunk. Ha a tömeget grammokban, a távolságot centiméterben és az f állandót valamivel bonyolultabb mértékegységben fejezzük ki, akkor a gravitációs erőt dinnek nevezett mértékegységben kapjuk. (Mielőtt ennek a fejezetnek a végére érnénk, ezek a dinnek ki fognak esni, ezért céljainknak megfelel, ha a dint egyfajta egy szótagos zajnak tekintjük.)

Most lássunk munkához. Az f értéke (jelenlegi tudásunk szerint) a világegyetemben mindenütt ugyanakkora. Az általam használt mértékegységekben kifejezve nagysága $6,67 \times 10^{-8}$. Ha jobban szeretik a sok nullával kifejezett számokat, akkor $g = 0,000\,000\,066\,7$.

Következő lépésként tegyük fel, hogy a vizsgált két test tömege megegyezik. Ez azt jelenti, hogy $m_1 = m_2 = m$, így $m_1 m_2 = mm = m^2$. Feltételezzük továbbá, hogy a két test egymástól mért távolsága, pontosabban középpontjaik távolsága éppen egy centiméter. Ebben az esetben $r = 1$, és így $r^2 = 1$. Ezek után az (1) egyenlet a következő alakra egyszerűsödik:

$$(2) F_g = 0,000\,000\,066\,7 m^2.$$

Ezek után továbbléphetünk, és megvizsgáljuk az elektromágneses kölcsönhatásból származó erőt, amelyet az F_e szimbólummal jelölhetünk.

Pontosan száz évvel azután, hogy Newton felállította az egyetemes

tömegvonzást leíró egyenletét, Coulomb (1736–1806) kimutatta, hogy két elektromosan töltött test között fellépő elektromágneses erőt egy hasonló alakú egyenlettel lehet kifejezni.

Ezért most azt is feltételezzük, hogy a két test – amelyek között a fellépő gravitációs erőt az előbb már számoltuk – elektromos töltést is hordoz, és így köztük elektromágneses erő is fellép. Annak érdekében, hogy ezt az elektromágneses erőt összehasonlíthassuk a gravitációs erővel, biztosítanunk kell, hogy ez az erő is vonzást eredményezzen, azaz legyen az egyik test pozitív, a másik negatív töltésű. (Természetesen későbbi eredményeink igazak maradnának, ha elektromágneses vonzóerők helyett elektromágneses taszítóerőket feltételeznénk, de minek bonyolítsuk feleslegesen munkánkat?)

Coulomb nyomán a két test között fellépő elektromágneses erő a következő egyenlettel fejezhető ki:

$$(3) F_e = \frac{q_1 q_2}{r^2}$$

ahol q_1 az első test, q_2 a második test töltése, és r a köztük levő távolság.

Ha a távolságot centiméterekben és a töltést ún. „elektrosztatikus egységekben” mérjük, akkor most szükségtelen egy a gravitációs konstanssal analóg mennyiség közbeiktatása, feltéve, hogy a szóban forgó tárgyakat vákuum választja el egymástól. És mivel az elején azzal kezdtük, hogy ez a két test egyedül van a világegyetemben, ezért szükségszerű, hogy köztük vákuum legyen.

Ha a fenti mértékegységeket használjuk, az elektromágneses erő értékét dinekben kifejezve kapjuk meg.

Egyszerűsítsük tovább a helyzetet, és feltételezzük, hogy a pozitív elektromos töltés nagysága megegyezik a negatívával, úgyhogy $q_1 = q_2 = q$, ami azt jelenti, hogy $q_1 q_2 = q q = q^2$. Mivel a két testet éppen egy centiméter választja el egymástól, ezért $r^2 = 1$, és a (3) egyenlet a következő alakra egyszerűsödik:

$$(4) F_e = q^2$$

összegezzük most az eddigieket. Adva van két test, melyek középpontja egy centiméterre van egymástól, mindkettőnek azonos nagyságú (de különböző előjelű) töltése van, és a tömegük is megegyezik. Köztük tehát gravitációs és elektromágneses vonzás egyaránt fellép.

Következő feladatunk annak meghatározása, mennyivel erősebb (vagy mennyivel gyengébb) az elektromágneses erő a gravitációs erőnél. E célból a (4) egyenletet elosztjuk a (2) egyenlettel, és így megkapjuk az erők arányát:

$$(5) \frac{F_e}{F_g} = \frac{q^2}{0,000\,000\,066\,7\,m^2}$$

Az egyenlet jobb oldalát átalakítjuk úgy, hogy a tizedes tört eltűnjék a nevezőből. Ezt úgy tehetjük meg, hogy a nevező reciprok értékével szorozzuk a számlálót (azaz 1-et osztjuk a nevezővel). Mivel $1/0,000\,000\,066\,7 = 1,5 \times 10^7$, vagy másképpen 15 000 000, az (5) egyenlettel a következő alakba írhatjuk:

$$(6) \frac{F_e}{F_g} = \frac{15\,000\,000\,q^2}{m^2}$$

vagy még egyszerűbben:

$$(7) \frac{F_e}{F_g} = 15\,000\,000 \frac{(q)^2}{m}$$

Mivel F_e és F_g egyaránt dinekben kifejezett mennyiségek, ezért arányuk kiszámításakor dineket osztunk dinekkel, a mértékegységek tehát kiesnek, és amit kapunk, az egy mértékegység nélküli szám. Más szavakkal: azt fogjuk találni, hogy az egyik erő valahányszorosa a másiknak, és ez a viszonyszám már független attól, milyen mértékegységeket használunk, illetve milyen mértékegységet használ a Fomalhaut csillag ötödik bolygóján valamely értelmes lény. Látjuk, amit kapunk, az egy univerzális állandó lesz.

A két erő arányának meghatározásához a (7) egyenletből láthatóan először $\frac{q}{m}$ értékét kell meghatározni; vagyis egy test töltését osztanunk kell a tömegével. Vizsgáljuk meg először a töltést.

Minden test szubatomi részecskék változatos sokaságából épül fel. Ezeket a részecskéket töltésük alapján három osztályba sorolhatjuk. Az I. osztályba tartoznak azok a részecskék, amelyeknek egyáltalán nincs töltésük. Ilyen például a neutron és a neutrínó. A II. osztályba tartoznak azok a részecskék, amelyek töltése pozitív (például a proton és a pozitron). Azonban minden elemi részecske, melynek töltése pozitív, mai ismereteink szerint abban is hasonlít egymásra, hogy *egyforma* nagy pozitív töltése van. Ezért töltésüket +1-nek vehetjük. A III. osztályba azok a részecskék tartoznak, melyek töltése negatív. Ilyen például az elektron és az antiproton. Ezen részecskék is hasonlítanak egymásra abban, hogy töltésük nagysága ugyanaz, -1-nek vehető. Látható, bármely test, bármekkora legyen is, lehet zérus töltésű, ha semleges, vagy egyenlő számú pozitív és negatív részecskékből épül fel.

Egy ilyen testre $q = 0$, és így tömegétől függetlenül a $\frac{q}{m}$ hányados is zérus.

$$\frac{F_e}{F_g} = 0$$

Ilyen testekre a (7) egyenlet szerint $\frac{F_e}{F_g}$. A gravitációs erő sohasem lehet zérus (legalábbis amíg a testeknek tömegük van), ami azt jelenti, hogy a fenti feltételek mellett végtelenszer erősebb az elektromágneses erőnél, amelyet

mellette számításon kívül hagyhatunk.

Pontosan ez a helyzet a valóságban. A Föld és a Nap eredő töltése jó közelítéssel zérus, ezért a Föld pályájának kiszámításánál elegendő a két test között fellépő gravitációs vonzással számolni. Nyilvánvalóan az $F_e = 0$, és így

$$\frac{F_e}{F_g} = 0$$

az $\frac{F_e}{F_g}$ eset is egészen extrém, és nem túlságosan érdekes. De vajon mi a helyzet a másik véglet esetén? Mi van, ha egy testnek nem nulla, hanem maximális az eredő töltése?

Ha a töltést maximalizálni akarjuk, először is a semleges részecskéket kell eltávolítani, amelyek járulékot adnak az össztömeghez, anélkül hogy az össztöltést növelnék. Ezért feltételezzük most, hogy van egy olyan anyagdarabunk, amely kizárólag töltött részecskékből áll. Természetesen csak egyfajta töltött részecskékből, hiszen a töltések keveredése az össztöltés csökkenéséhez vezet.

Ezek szerint azt kívánjuk, hogy az egyik test kizárólag pozitív töltésű részecskékből, a másik kizárólag negatív töltésű részecskékből épüljön fel. Ennél jobbat nem tudunk kitalálni.

Valamit eddig azonban még nem vettünk számításba. Noha most már az összes részecske $+1$ vagy -1 töltésű, tömegük azonban még igen különböző. Ezért azt is megkívánjuk, hogy valamennyi töltött részecske a lehető legkisebb tömegű legyen. Ebben az esetben a legnagyobb lehetséges töltést a legkisebb

$$\frac{q}{m}$$

lehetséges tömeg hordozza, és a $\frac{q}{m}$ hányados maximális lesz.

Történetesen a legkisebb tömegű negatív töltésű részecske az elektron, és a legkisebb tömegű pozitív töltésű részecske a pozitron. Ezen részecskékre

$$\frac{q}{m}$$

nézve a $\frac{q}{m}$ hányados nagyobb, mint bármely más ismert testre (és eleddig nem vetődött fel a gyanú, hogy létezhet olyan más objektum, amelyre nézve a

$$\frac{q}{m}$$

$\frac{q}{m}$ hányados nagyobb lenne).

Térjünk vissza most kiindulásul szolgáló két testünkhöz, amelyek adott (és egymással megegyező) számú elektrontól, illetve pozitrontól épülnek fel. A két test között elektromágneses és gravitációs erő egyaránt fellép.

Ha az első és a második testben egyaránt megháromszorozzuk az elektronok, illetve pozitronok számát, akkor a testek össztöltése is megháromszorozódik, ami az elektromágneses erő $3 \times 3 = 9$ -szeresére való növekedését vonja maga után. Ugyanakkor a testek össztömege is megháromszorozódik, tehát a köztük fellépő gravitációs erő is kilencszer nagyobb lesz. Mindkét erő egyenlő mértékben megnövekedik, kettőjük aránya tehát nem változik.

Az erők aránya akkor nem változik, ha az egyik test töltése vagy tömege különbözik a másik töltésétől vagy tömegétől; ugyanez a helyzet, ha az egyik test töltését vagy tömegét a másiktól különböző mértékben változtatjuk.

Mivel bennünket csak az elektromágneses és a gravitációs erő aránya

érdekel, és ez nem függ attól, hogyan változik az elektronok száma az egyik testben, illetve a pozitronok száma a másik testben, nyugodtan foglalkozhatunk a legegyszerűbb esettel.

Más szóval elegendő egyetlen elektron és egyetlen pozitron vizsgálatára szorítkoznunk, melyek egymástól pontosan egy centiméter távolságban helyezkednek el. Ez a rendszer lehetőséget ad az elektromágneses és gravitációs erő hányadosa maximális értékének kiszámítására.

Történetesen az elektron és a pozitron azonos tömegű. Ez a tömeg grammokban kifejezve $9,1 \times 10^{-28}$, vagy ha jobban tetszik: 0,000 000 000 000 000 000 000 000 91. Az elektron töltése a pozitronétól csak előjelben különbözik. Nagysága elektrosztatikus egységben kifejezve $4,8 \times 10^{-10}$ vagy 0,000 000 000 48.

$\frac{q}{m}$

A m hányados kiszámításához az elektron (vagy a pozitron) töltését el kell osztanunk a tömegével. Ha $4,8 \times 10^{-10}$ -t elosztjuk $9,1 \times 10^{-28}$ -nal, az eredmény $5,3 \times 10^{17}$ vagy 530 000 000 000 000 000 000 lesz.

$\frac{q}{m}$

De a (7) egyenlet szerint a m hányadost még négyzetre is kell emelni. $5,3 \times 10^{17}$ önmagával szorozva $2,8 \times 10^{35}$ -t ad, amit így is írhatunk: 280 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000.

Ha most jobban megnézzük a (7) egyenletet, látjuk, hogy az utóbbi számot még 15 000 000-val meg kell szoroznunk, hogy végre megkapjuk az általunk keresett hányadost. Ezt a szorzást is végrehajtva, az eredmény $4,2 \times 10^{42}$, másképpen 4 200 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 lesz.

Arra az eredményre jutottunk tehát, hogy az elektromágneses erő a legkedvezőbb körülmények között több mint 4 millió-billió-billió-billiószer erősebb a gravitációs erőnél.

Tény, hogy normál körülmények között elektron-pozitron rendszerek környezetünkben nem találhatóak, mivel a pozitronok gyakorlatilag alig fordulnak elő. Ehelyett világegyetemünket (amennyire ezt ma meg tudjuk ítélni) elektron-proton típusú elektromágneses kölcsönhatások tartják össze. A proton tömege 1836-szor nagyobb az elektronénál, úgyhogy a gravitációs vonzás megnövekedik anélkül, hogy az elektromágneses vonzás az előző

$\frac{F_e}{F_g}$

esethez képest változna. Ily módon az $\frac{F_e}{F_g}$ hányados most csak $2,3 \times 10^{39}$.

Az előbb tárgyaltakon kívül természetben még két fontos kölcsönhatást ismerünk. Az egyik az ún. erős kölcsönhatás, amely több mint százszor olyan erős, mint az elektromágneses, ide soroljuk a magerőket; a másik az ún. gyenge kölcsönhatás, amely sokkal gyengébb az elektromágnesesnél. Ezek azonban mind a gravitációnál jóval erősebb kölcsönhatások.

A valóságban a gravitációs erő – noha ez az első természeti erő, amelyet

megismertünk, és amely végigkísér egész életünkön, és amelynek erősségét megtanultuk respektálni – *messze a leggyengébb ismert erő a természetben*. Az első és egyben az utolsó.

De vajon miért tűnik számunkra a gravitációs kölcsönhatás olyan erősnek?

Először is mind a gyenge, mind az erős kölcsönhatás igen rövid hatósugarú, úgyhogy csak mintegy az atommag átmérőjének megfelelő távolságokon belül érezhető. Az elektromágneses és a gravitációs erő az, amely hosszú távon hat. Gyenge izmainkkal képesek vagyunk arra, hogy egy 20 kilós súlyzót a Föld egész tömegének gravitációs vonzása ellenében felemeljünk. Egy játékmágnes a Föld egész gravitációs terének ellenében magához vonzza a közelében levő varrottút.

Ebből már látszik, hogy a gravitáció valóban gyenge kölcsönhatás. De nézzük meg, találunk-e még szembetűnőbb példákat erre.

Tegyük fel, hogy a Föld teljes egészében pozitronokból, a Nap pedig pusztán elektronokból épül fel. A köztük fellépő vonzás ekkor sokkal nagyobb lenne, mint az a gravitációs erő, amely most összeköti őket. Hogy a fellépő elektromágneses vonzóerő nagyságát a gravitációs erő jelenlegi szintjére csökkentsük, a Földet a Naptól mintegy 33 000 000 000 000 000 fényévre kellene eltávolítani, ami körülbelül 5 000 000-szorosa az általunk ismert világegyetem átmérőjének.

Vagy képzeljenek el a Nap helyén 1 000 000 tonna elektront (ez egy igen kis aszteroida tömegének felel meg,) és a Föld helyén 3,33 tonna pozitront. Az elektromágneses vonzás, amely ezen két jelentéktelen tömeg között fellép, megegyezne azzal a gravitációs vonzóerővel, amely a Föld és a Nap irtóztatóan nagy tömegei között jelenleg fellép.

Valójában ha valaki 1 000 000 tonna elektront szórna a Napra, és 3,33 tonna pozitront a Földre, ez megkétszerezné a Nap vonzóerejét, és jelentékenyen megváltoztatná a Föld pályáját. És ha pozitronok helyett a Földre is elektronokat szórnánk, a fellépő taszítóerő akkora lenne, hogy a gravitációs vonzást legyőzve, a Földet kiröpítené a Naprendszerből.

Természetesen mindez csak játék a számokkal. De az a tény, hogy az elektromágneses erők ilyen erősek, azt jelenti, hogy képtelenség jelentős számú azonos töltésű részecskét egy helyen összegyűjteni. Túlságosan erősen taszítanak egymást. Ha feltételezzük, hogy a Napot játékgolyó nagyságú darabokra tudjuk szabdalni, és ezeket a golyókat egyenletesen szétszórjuk a Naprendszerben, vajon tudnánk-e olyan szerkezetet konstruálni, amely megakadályozná azt, hogy ezek az anyagdarabkák a gravitáció hatására egy csomóba gyűljenek? Nos, ez sem nagyobb feladat annál, mint ha 1 000 000 tonna elektront kellene egy labda térfogatában összepréselnünk.

Természetesen az elmondottak érvényesek arra az esetre is, amikor jelentékeny mennyiségű pozitív töltést akarunk hasonló mennyiségű negatív töltésből különválasztani.

Ha az univerzum elsősorban elektronokból és pozitronokból állna, az elektromágneses erők hatására szükségszerűen egy helyre zsúfolódnának. Mivel ezek egymásnak antirészecskéi, összeolvadnának, megsemmisítenék egymást, és az univerzumot gammasugárral töltenék be.

Szerencsére világunkban a fő töltéshordozók az elektronok és a protonok. Noha ezek töltése is éppen ellenkező (-1 az előzőé, és $+1$ az utóbbié,) de más tulajdonságaikban nem egészítik ki egymást (gondoljunk például a tömegükre). Elektron és proton egymásnak nem antirészecskéje, más szóval nem semmisíthetik meg egymást.

Ellenkező töltésük miatt azonban erős vonzás lép fel köztük, amellyel bizonyos határok között számolnunk kell. Egy elektron és egy proton erősen megközelítheti egymást, és ekkor együtt egy hidrogénatomot alkothatnak.

Különálló protonok is összekapcsolódhatnak a köztük fellépő elektromágneses taszítás ellenére, éppen az igen kis hatótávolságú erős kölcsönhatás miatt, amely a szomszédos protonok között olyan vonzóerőt ébreszt, amely bőségesen ellensúlyozza az elektromágneses taszítást. Ez teszi lehetővé, hogy a hidrogéneken kívül más elemek is létrejöhessenek.

Röviden: az atommagon belül a magerők dominálnak; magában az atomban az elektromágneses erők szerepe döntő; és végül a gravitációs kölcsönhatás az uralkodó a csillagászati méretű testek világában.

A gravitációs kölcsönhatás gyengesége a felelős a fizikusok kudarcainak egy egész soráért.

A különböző erők hatásukat általában elemi részecskék átvitele, mozgatása útján éreztetik. A magerők jelenlétüket pionok (pi-mezonok) átvitelével árulják el, míg az elektromágneses kölcsönhatás (a második legerősebb kölcsönhatás) felelős a fotonok kisugárzásáért. A gyenge kölcsönhatások közvetítéséért is egy elemi részecske a felelős.

Eddig rendben volnánk. Mivel a gravitáció is beletartozik a sorba, joggal várjuk, hogy ezt a kölcsönhatást is részecskék közvetítsék.

Ennek a részecskének a fizikusok a „graviton” nevet adták. Már a tulajdonságait is meghatározták, illetve azokat a tulajdonságokat, amelyekkel nem rendelkezik. Eszerint ez a részecske elektromosan semleges és tömeg nélküli lenne. (Mivel nincs nyugalmi tömege, azt várhatjuk, hogy a fény sebességével halad.) Ez a részecske is stabil; azaz magára hagyva nem bomlik fel, és nem alkot más részecskéket.

Eddigi ismereteink szerint leginkább a neutrínóra kell hasonlítani, amely szintén stabil, elektromosan semleges, és tömeg nélküli (ebből következik, hogy a fény sebességével haladó) részecske.

Mindazonáltal a graviton és a neutrínó bizonyos szempontból különbözik egymástól. A neutrínó két fajtája ismeretes, az elektron-neutrínó és a müon-neutrínó, mindegyik a maga antirészecskéjével - azaz összesen négy különböző fajta neutrínót ismerünk. A graviton viszont egyféle lehet, amelynek önmaga az antirészecskéje. Csak egyféle graviton létezhet.

További különbség, hogy a graviton spinje a 2-es számmal jellemezhető, míg a neutrínó spinje a többi szubatomi részecskéhez hasonlóan $1/2$. Ismerünk néhány mezont, melyek spinje 0, a foton spinje pedig 1.)

A gravitont mind ez ideig nem sikerült detektálni. Áthatolóképessége még a neutrínóénál is nagyobb. Mindazonáltal a neutrínó, noha tömege és töltése nincs, mérhető nagyságú energiát szállít. Létezésére akkor kezdtek először gyanakodni, amikor elég energiát lopott el valahonnan ahhoz, hogy a

könyvelésben észrevehető hiányt okozzon.

Na és a gravitonok?

Emlékezzenek vissza arra a bizonyos 10^{42} -es faktorra!

Egy graviton billiószor billiószor billiószor kevesebb energiát szállít, mint a neutrínó. Figyelembe véve, milyen nehézségeket okozott a neutrínó detektálása, a graviton észlelése olyan probléma, amely valóban próbára teszi a magfizikusokat.

Pápay Kálmán fordítása